

autumn

PHOTOGRAPHY CONTEST 1ST PLACE WINNER

Congratulations to Mia Ste-Croix of Black Cape for her winning close-up photo of a leaf on her wooden patio.

Second and third place winning photos are displayed on page 16.



MTQ opts for regrouped calls for tenders between Port Daniel and Gaspé, if there is interest *The measure could accelerate works*

GILLES GAGNÉ

NEW RICHMOND – Quebec's Minister of Transport and Sustainable Mobility, Geneviève Guilbault, recently announced the publication of a call for interest as part of the rehabilitation project of the Gaspé Peninsula railway for the section between Port-Daniel and Gaspé.

This call for interest will provide information on the rail sector in the region in order to accelerate the completion of future work. Since the beginning of 2022, there is no longer a delivery schedule for that section of railway.

At the end of February, Transports Québec announced that the delay of delivery for the Caplan to Port Daniel portion of the network would be postponed from the end of 2022 to 2024, without further information about the time slot of 2024. Between June 2020 and February 2022, the ministry went 20 months without a call for tenders along that line.



Photo: G. Gagné

A lot of work remains to be done on the railway bridges, however, all contractors have delivered their work ahead of schedule since 2017. "Regrouping calls for tenders could be a way to save time," says Éric Dubé.

In a press release, Minister Guilbault states that "the return of the railway is eagerly awaited by the population of the region and we are working on it! The call for interest that we are launching today demonstrates our government's desire to rehabilitate the railway in the Gaspé Peninsula as quickly as

possible. Today we are taking another step towards the full commissioning of the railway for the benefit of the entire region."

The president of the Gaspésie Railway Society, Éric Dubé, feels that the call for interest can accelerate the pace of railroad works between Port

Daniel and Gaspé.

"From what I understand, the ministry is checking the interest of consultants and contractors in order to award bigger contracts through including several projects in the same call for tenders. It could work by sections. So a contractor would be in charge of a sec-

tion and come with a bigger crew. Instead of publishing 20 calls for tenders, it could be reduced to a smaller number. It could accelerate the pace for sure," explains Mr. Dubé.

He stresses that a contractor coming for a few bridges instead of one will save money because it will avoid demobilizing the workers through staying longer instead of coming several times for smaller jobs.

"We find it's good news. If Transports Québec can find a few contractors, like four for example, bidding on the same larger calls for tenders, it will proceed. It can be interesting for contractors to bid on a contract of \$50 million instead of bidding on \$10 million. If there is only one bidder because there is a shortage of contractors everywhere, the ministry will stick to the current way of doing things," adds Mr. Dubé. "The government machine is ready now. They (Transports Québec employees) will make

Town of Gaspé embarks on a radon gas awareness campaign

GILLES GAGNÉ

GASPÉ — The Town of Gaspé is currently working with Take Care of Radon, a coalition of national health organizations, to raise awareness of the dangers of radon.

Being the leading cause of lung cancer in non-smokers, radon is found in various and sometimes high concentrations in homes across the country. Although Canada initiated a plan called National Radon Test more than a decade ago, many Canadians are still unaware of the existence of this deadly gas.

“On average, 58 people in Canada will die each day from lung cancer, making it the leading cause of cancer death in Canada,” says Lynn Murad, Cancer Prevention Specialist for the Canadian Cancer Society.

Although radon is not the only source of lung cancer, “it is important that Canadians know that their radon risk can



People can conduct their own radon tests as kits are available.

Photo: G. Gagné

be controlled by measuring the radon in their home and reducing their exposure,” adds Ms. Murad in a press release.

The Town of Gaspé invites everyone to participate by getting a screening kit. All participants in the program are encouraged to attend a radon information session to learn more about the effects of radon on their health, on why

it is a concern in the Gaspé Peninsula region, on the Health Canada recommendations and where and when people can get a radon detector.

“Radon is a well-established human carcinogen and the detection and mitigation of radon concentrations are an important method of preventing breast and lung cancers,” says Anne-Marie Nicol, re-

searcher at the Faculty of Science at Simon Fraser University, British Columbia. “Residential radon is marked as the main exposure of the Canadian population. Preventing radon exposure will reduce the number of people who die of lung cancer,” she adds, also in a press release.

“Radon testing is simple to perform and there are effective solutions to mitigate the

radon levels in homes where they are high,” says Pam Warkentin, project leader at Take Action on Radon. “The first step is to know the radon concentration in your home. Every home should be screened for radon — it’s as simple as that.”

The citizens of Gaspé are encouraged to enroll in the program at <https://takeactiononradon.ca/fr/joignez-vous/challenge-des-trousses-de-pistage-de-radon/>.

Take Action About Radon is a national initiative that aims to bring together stakeholders from radon gas and raise radon awareness across Canada. The initiative is led by the Association of Radon Scientists and Technologists, CAREX Canada and the Canadian Cancer Society Cancer.

To learn more about radon and how to measure radon in your home, visit takeactiononradon.ca or occupetoiduradon.ca.

Saint-Edgar Road and Highway 132 intersection should be safer in December

GILLES GAGNÉ

NEW RICHMOND — After almost 10 years of pressure from the Town of New Richmond, traffic lights are currently being installed at the intersection of Saint-Edgar Road and Highway 132. The installation should be completed in December.

Mayor Éric Dubé has known since late spring 2021 that Transports Québec would install traffic lights at this location but, at the time, the participation of the Town of New Richmond was required by the ministry and the amount was not yet determined.

“I don’t know the exact date but it will be operational in December. That’s the ministry’s word. Whether it will be over the first days of the month or around Christmas, I don’t know. Adjustment work on the cement base is done and another team is working on the light poles,” says Mayor Dubé. Transports Québec countered every attempt undertaken by the Town of New Richmond since 2013 with the same answer: there is not enough traffic at that intersection to justify



The project to install traffic lights at the intersection of Highway 132 and Saint-Edgar Road was approved at the end of spring 2021 (photo) but only started over the last weeks.

Photo: G. Gagné

traffic lights. However, two or three years after the first refusal, ministry employees installed the concrete base for future lights, which prompted the municipal administration to intensify the pressure put on Transports Québec.

“It gave us a hint that, at one point, the ministry would approve our request, because the numbers are changing. Since Eurovia moved its asphalt plant to the industrial park, there are 3,000 incoming trucks bringing gravel to the asphalt plant, and 3,000 trucks

leaving with asphalt. The Ford car dealership has moved there, Subaru has expanded and Location Moreau moved there a week ago. We know that new businesses will settle in the industrial park and along Highway 132 near the intersection,” explains Mayor Dubé.

“It remains difficult to explain why it took a long time. According to the criteria of the ministry, the spot was not a problem but for us, who live there, the reality is different. There are people who come close to an accident every

morning. It was unnecessary to wait until an accident claimed lives. At rush hours, when people have waited three minutes, they take a chance and accidents occur,” he adds.

The cost of the project reaches \$480,000. The Town of New Richmond’s part was settled at \$50,000. In July 2021, Mayor Dubé knew that it would be less than \$100,000. There was not enough room for a roundabout at that intersection without moving businesses.

As of November 16, a few

construction steps were still being completed. “There will remain the installation of the approach lights leading to the intersection, and then LED lights will replace the current lighting system surrounding the intersection,” says the mayor.

The LED (light emitting diode) lights are brighter and they consume less electricity. They will be installed on about 20 poles around the intersection.

Éric Dubé can already foresee the next intersection where work will be required in New Richmond.

“We are already working on another intersection, at Campbell Road and Highway 132. It will soon be more dangerous. Going west, the speed goes from 50 kilometres per hour after the roundabout, to 90 in a short distance; and Highway 132 goes from two to one lane, right in front of the new Rhéal Pitre store. People wanting to turn left and go to the store will jam the highway. In the short term, we will have to reduce the speed limit but it will take more work eventually,” affirms Éric Dubé.

sure before Christmas that the budgetary envelopes are earmarked for the future contracts. We should also have a better idea of the total cost in March, and a delivery schedule,” points out the president of the Gaspésie Railway Society, an entity under the municipal control of the four MRCs covering the territory between Matapédia and Gaspé.

A first glance evaluation made by Transports Québec recently is giving a general idea of the tab expected to repair the line between Port Daniel and Gaspé. It could take between \$248 million and \$355 million.

Slow progress since 2017

The decision to repair the line between Caplan and Gaspé was made public in May 2017, two years and two months after Transports Québec, upon acquiring the network between Matapédia and Gaspé, decided to close 60% of it.

Significant bridge and track repairs were carried out from Matapédia to Caplan between 2019 and 2022 but not a single additional mile of track has been made available to the transporter, the Gaspésie Railway Society, since May 2017.

Transports Québec is not releasing accurate updates on the money that has been invested so far in the refurbishment of the line, except to say that it exceeds \$100 million. Work is underway between Caplan and Port Daniel, essentially on the bridges of Ruisseau-Leblanc, at the limit of Caplan and Saint-Siméon, Bonaventure River, Shigawake and Port Daniel, just west of the station.

Between Port Daniel and Gaspé, 21 bridges of various sizes need work, sometimes replacements. Four retaining walls have to be repaired and one more has to be built, according to recent documentation released by Transports Québec. Two faults also need repairs. Smaller infrastructures like culverts and small wooden bridges have to be replaced. Some track work and ballast spreading have already taken place between Caplan and Gaspé.

Business study shouldn't pose a problem

“Transports Québec always carries out a business opportunity study before undertaking officially thorough bridge repairs on a section of railway. It will also be the case between Port-Daniel and Gaspé,” says Éric Dubé.

“They have to do it but I am not worried about the outcome. They did it for the Matapédia to Caplan and Caplan to Port Daniel portions of the network. There is potential along the section leading to Gaspé,” he notes.

In fact, until May, the biggest revenue source of the Gaspésie Railway Society was LM Windpower, the Gaspé-based windmill blade manufacturer. Even if the company will rely on ships for three years to deliver to the United States its giant blades from the spring of 2023 and on, chances are that blades will eventually leave the region by train in the future.

There is also significant input used by LM that could come by rail. Other projects will also need the railway between Port Daniel and Gaspé. Between November 2019 and May 2022, the blades of LM were trucked to a transshipment location in New Richmond in order to be loaded on railway flatcars and exported to the United States.

The mayor of Gaspé, Daniel Côté, who has repeatedly asked for a faster delivery schedule since his town has been deprived of railway services since 2015 inclusively, thinks the line will likely not be reopened along its whole length before 2028, and maybe not until 2030.

“I have full confidence that the money is secure. Both politicians and administrators have repeatedly confirmed to us that the goal is to restore the rail to Gaspé and the bill is not an obstacle. In fact, they know that the longer they delay, the more the costs increase and the more the work becomes more complex with the erosion and oxidation of the components. So to lower the costs, they must go as quickly as possible. They have human resource constraints, in this context of manpower shortage, particularly in the field of railway engineering. On our side, we continue to push, but we are also realistic in the face of the scale of the challenges,” he comments.



Police report

The 35-year-old man living in Port Daniel who was charged with 11 sexual crime counts on October 5 at the New Carlisle Courthouse will be back to court on December 1 for his bail hearing. He briefly appeared in court on November 15 so that the date of his bail hearing could be determined.

The charges include human trafficking in persons, sexual assault and bestiality. The investigation in his case started in September 2022. Some of the crimes he faces were allegedly committed on the Gaspé Peninsula, while others are related to his days as a resident of Bedford, Eastern Townships, where he was living a few years ago. The police investigators are still trying to know more about his whereabouts prior to moving to Port Daniel.

Although there is no ban on releasing his name, the SPEC will not publish it for now, as the court has prohibited the release of information that could lead to the identity of the female victim. Criminal prosecutor Maxime Rocheville-Paradis has already stated that he will object to the release of the accused at the bail hearing.

Most of the charges were allegedly committed over an extended period of time. The human trafficking charge took place between September 1, 2018, and September 21, 2022. The same period applies to the charges of sexual assault, assault with a weapon, forcing someone to commit an act of bestiality and assault. The period is slightly different for the charges of pimping, of having benefited from a pecuniary advantage knowing that it was coming from pimping, and having participated in sexual assault with another person at the expense of the same victim. The latter crimes allegedly occurred between September 1, 2018, and December 31, 2021. Those charges are related to events that took place in Bedford. All the crimes were committed in a marital context.

The accused is also charged with sexual assault by choking, suffocating or strangling the complainant between September 19, 2019, and September 21, 2022, as well as assault by suffocating a person during the same period. The last charges allegedly took place in Port Daniel or elsewhere in the province of Quebec.

James Brière, 18, from New Carlisle, is charged with assault with a weapon, uttering death threats, having pointed a firearm at another man, having used a firearm dangerously, having used a firearm while perpetrating a crime and extortion while using a firearm. Those charges were laid on November 3 at the New Carlisle Courthouse, a few hours after his arrest and questioning by Sûreté du Québec officers. The charges he faces are linked to events that allegedly took place in New Carlisle on October 27. “He was kept in prison following his first court appearance in front of Judge François Boisjoli. The case was postponed until his November 15 bail hearing. Judge Janick Poirier decided to detain him, saying that he represents a risk for the public and that releasing him would have affected the trust of the public in the justice system,” explains Criminal Prosecutor Maxime Rocheville-Paradis. James Brière will return to court on December 15 for the orientation and declaration stage of procedure.

Shortly after 4 a.m. on November 17, a man went to the MacDonald's restaurant on Montée Wakeham in Gaspé where he forced his way in and then hit the employee who was there. The suspect wanted to take the contents of the safe but his attempt failed. He then fled on foot in an unknown direction. The employee on site suffered minor injuries. He went to the hospital as a precaution and was released shortly afterwards. According to Sgt. Claude Doiron, of the Sûreté du Québec, investigators and technicians from the SQ's forensic identification service spent time at the restaurant and gathering clues to aid in locating the suspect. Their intervention led to a temporary closure of the business in order to allow the police officers to carry out their work. The investigation is ongoing.

The Sûreté du Québec wishes to warn the population of the Lower Saint Lawrence and the Gaspé Peninsula regions of a fraud scheme currently underway in the area. Although police officers recorded several files in the Rivière-du-Loup area during the second week of November, they note that the fraudsters have now moved elsewhere. Citizens living in Rimouski reported that they were approached around November 14 and 15 for the same type of fraud.

They use a well-known fraud scheme in Quebec where fraudsters call people's homes pretending to be investigators from a financial institution and claim that they have detected fraud in their banking account. In order to remedy the situation or to regularize their account, the fraudster asks the person to place their debit or credit card in an envelope and write the personal identification number on it. The person is told that someone will pick up the envelope in his or her mailbox.

Investigators are led to think that the fraudsters in this case are well organized which could confuse many people. Indeed, when they call, they are able to show the name of a financial institution on people's telephone display. In addition, at some point, they put people on hold for a few moments with music in the background. Then, as it happens, sometimes with companies offering services through the phone, another individual to whom they have transferred the next fraud victim takes the call and continues the manoeuvre.

“We must remind people that at no time will a financial institution ask for personal information, whether by phone, text or email. So giving fraudsters a debit or credit card must absolutely be avoided at all times. This is obviously a scam that aims to empty people's bank accounts,” stresses Sûreté du Québec communication officer Sgt. Claude Doiron.

People who have been the victim of this fraud should contact the Sûreté du Québec or the Canadian Anti-Fraud Centre at 1-888-495-8501.

The SQ was informed of another fraud attempt on November 17 as several citizens of the region reported having received text messages in English on their cellphones with a link to click to obtain an “anti-inflation benefit from CRA”, an amount to be received to counter inflation from the Canada Revenue Agency. The text message also contained personal information about the person such as name, date of birth, address and social insurance number to make it look legitimate or credible. This fraud scheme is also in court in other regions of Quebec.

“Be aware that this is not the way government agencies operate. They proceed by notices of

...Continued on page 4



Gilles Gagné

Commentary

Possible recession: We are somewhat more solid in facing it

We have been hearing for a few months about the imminent onset of a recession, an economic slowdown that would calm the inflation of the past two years. Some experts say we may already be in a recession. The problem is that the definition of the term, recession, requires a little patience before we are able to determine that it has begun.

A recession is the downturn in the economy for six consecutive months, or two quarters. By downturn, we mean a reduction in the gross domestic product, the entire production of goods and services. We often realize afterwards that we are in a recession, because we have to wait to measure the parameters.

We have experienced several recessions since the beginning of the 1980s. There were three, if we accept the one we're likely getting into. One occurred in the early 1980s, a second one in the early 1990s and the third one occurred at the end of 2008 and in 2009.

Overall, the 1981-1982 looks like the worst one. It remains in our memories because there was no respite on the three main fronts of this recession.

The unemployment rate reached 13% in the country, and 26% among young people. In the Gaspé Peninsula, it was a bit over 20%. The inflation rate attained 11%, which is more than the 7-8% of now. Above all, the Bank of Canada interest rate skyrocketed to an interval between 21% and 22% in 1982. The holders of hundreds of thousands of mortgages could not pay the interest and the capital owed on a property was increasing instead of decreasing through payments!

The 1981-1982 slump was triggered by several years of inflation caused by the oil shock of 1973, a shock created artificially by the producing countries and the petroleum companies. Most industrialized countries decided to counter inflation by curbing consumption through a major increase in interest rates. Governments knew it would raise the unemployment rate, but not to a staggering extent.

In Quebec, after a two-year period of painful slump, the government launched a vigorous home construction and renovation program, called *Corvée-habitation*, to stimulate the construction sector. The government also opened the door, through tax incentives, to the creation of the Solidarity Fund of Quebec Workers, spearheaded by the Quebec Federation of Labour. The fund began to intervene in economic projects by ensuring a certain protection of workers, a relief after the hundreds of plant closures experienced just before.

In the Gaspé Peninsula, the 1981-1982 period was marked by various requests for the diversification of the economy. In the fisheries and lumber industries, pleas were made to add value to the products. In Murdochville, the open pit mine was closed because low grade ore was no longer profitable to process. Gaspé Copper Mines left open the underground mine and the smelter.

The long slump of the 1990s

The 1990-1992 recession was also tough for the region. Between 1990 and 1992, the cod fishery, the biggest provider of sea-related jobs at the time, went into freefall, only to be closed in 1993. There was a first wave of rationalization in the pulp and paper industry, with the Gaspesia newsprint plant in Chandler and the Stone liner-board facility in New Richmond each laying off around 50 workers in the fall of 1991.

The sawmills were vulnerable because of the pulp and paper mills' shutdowns and tourism was not as well organized as it is today. Tourism suffers when people spend less. Moreover, in the region, the unemployment rate exceeded 20% in 1992. It is currently 8.2%.

The recession exit in the so called industrialized world came with the emergence of the "new economy", linked to communications technologies, in other words the computer boom, and the drop in energy costs. People started spending again and firms resumed hiring.

In the Gaspé Peninsula, the situation improved very slowly after 1992. The pulp and paper experienced very profitable years in 1994-1995-1996 but fisheries, except in snow crab, and tourism were marked by difficult periods.

Basically, we could say that most of the 1990s kept our region on the edge. In two weeks of October 1999, the permanent closures of the Murdochville underground mine and the Gaspesia paper mill shook the peninsula. Demographically, we were losing between 1,000 and 2,000 people a year.

The 2008-2009 slump

Now, the 2008-2009 recession didn't hurt Quebec and our region as much as elsewhere in the industrialized world.

In 2008, the construction of wind farms in the Gaspé Peninsula and in the eastern part of the Lower Saint Lawrence region created shortages of housing and, sometimes, of labour. Tourism was benefitting from a wave of investment in accommodation, restaurants and attractions.

The pulp and paper sector had been reduced to zero by then, but the sawmill owners had begun to modernize its plants to cut their vulnerability when facing economic cycles.

We must also say that the "commercial paper crisis," a major real estate shock that triggered that recession, had less of an impact here, as none of the banks and fi-

nancial companies have their headquarters in the region. People who had been able to save some money for their old days suffered quite a drop in capital though, close to 25% in one year.

Quebec fared better than the rest of the country because it had embarked on an infrastructure program to rebuild ailing bridges and because the auto industry was less present than in Ontario. We often forget now that GM and Chrysler were saved from bankruptcy by American and Canadian governments' decisions!

What can we expect from the still hypothetical recession of late 2022 and early 2023?

Canada and the United States' central banks have already raised the policy interest rate on every occasion since March. In Canada, it was 0.25% in February and it has now reached 3.75%. This is far from the 21% of 1982!

The problem is that our houses, all things considered, in constant dollars, are worth much more than 40 years ago. We hear families say they will have to cough up hundreds of dollars more in mortgage payments per month. It is also a tough time for savers, who see their RRSPs, their retirement money, melt like snow under a warm sun.

The region is better equipped to deal with this recession, as the economy is more diversified. Overall, the fisheries are doing well, as is tourism. The forestry sector has experienced a hard time for three months, but the sawmills are modernized and competitive. The wind energy sector is growing and will remain in that position for years. We know that the region is attractive and that many people have a job in their computer suitcase.

It is evident that lower income workers are struggling to make ends meet though. A growing portion of the workforce is using food banks, as are seniors. Rents are overpriced, a fairly direct consequence of the significant delay taken by the Quebec government to undertake collective housing projects over the last eight years.

It is reasonable to wonder if the cheques that we will receive in Quebec between now and the end of the year would not have been better invested in permanent measures to help people with lower income. A lot of people really don't need the \$400 they will soon receive, while poor people need much more than a \$600 cheque.

The time has come to think of a guaranteed minimum income or, at least, better social assistance payments.

LETTERS TO THE EDITOR

Just a note to let you know how much I enjoy receiving *The Gaspé Spec*. I especially enjoy Diane Skinner Flowers' articles. She always has interesting content such as the latest piece about Sarah Nellis who I can relate to, also being a former salmon guide myself and the piece about "nice girls". Yes! to that.

Diane also has articles that always tie in well with the present day and are interesting to read.

Actually, the whole newspaper is very good so keep up the good work.

Ann Lavoie, Ristigouche-Sud-est

POLICE REPORT

Continued from page 3

assessment or by the same method of filing as for tax refunds. These messages therefore hide a way to phish and defraud people by having access to their bank accounts, for example," adds Officer Doiron.

He gives other examples of fraudulent government subsidies. In some cases, fraudsters broadcast advertisements or send emails or text messages offering the possibility of obtaining a free sum of money that people can spend as they wish. People fill an application and receive confirmation of their eligibility. To receive the money, they just have to pay an initial fee. The higher these fees, the more money people will get.

"There is another variant of this type of fraud. A trusted friend contacts people on social media to tell them that a free grant is available from a government program. The friend encourages people to do the same thing. Unfortunately, the message is from a fraudster who hacked into the friend's account. These grant offers are a scam, and the victims never receive the promised money," explains Sgt. Claude Doiron.

He gives practical advice to avoid such fraud cases. "Do not click on links in unsolicited messages. Do not download attachments contained in unsolicited messages. Check messages for spelling errors. Don't assume a message is legitimate just because the email address appears to be correct. Fraudsters can modify it. Beware of messages that appear to come from the Government of Canada or law enforcement agencies. They will never contact you to offer you funds by email or electronic transfer, for example, a link in a text message on the cell phone."

People having been the victim of this fraud should contact the Sûreté du Québec or the Canadian Anti-Fraud Centre at 1-888-495-8501.

	Publisher: Penny MacWhirter	JOURNALISTS: Nelson Sergerie Diane Skinner
	News Editor: Gilles Gagné	CONTRIBUTORS: Cynthia Dow, Jeanie LeLacheur
BOARD OF DIRECTORS: Roger Wise, Elaine Sexton Maria Chatterton, Hayden Sams, Bonita Annett, Bethany Paetkau, Patricia Ste-Croix Annett, Fred Kirsh	Office Manager: Joan Imhoff	SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.
Tel: 418-752-5400 specs@globetrotter.net thegaspespec.com	Published every Wednesday by: Les Publications de la Côte Inc. (Sea-Coast Publications Inc.)	(Taxes included) 1-year (paper or digital): \$46 6-months (paper or digital): \$25 Outside Canada: 1-year paper \$165 digital: \$46
We acknowledge the financial support of the Government of Canada. We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.		
Member of: QCNA, CARD		

Pierre Poirier and Maria's IGA Coop are the main winners of the 2022 Baie des Chaleurs Chamber of Commerce Gala

GILLES GAGNÉ

CARLETON – Pierre Poirier, of Paspébiac, won the Business Personality of the Year award on November 12 at the Gala Renaissance 2022, organized by the Baie des Chaleurs Chamber of Commerce and Industry. After an absence of two years due to the pandemic, the event took place at the Gaspésie Convention Centre in Carleton.

The IGA coop in Maria won the Business of the Year award while the Young Personality of the Year was awarded to Gabriel Bélanger

is also involved with the (Paspébiac) marina, the snowmobile club and more. No matter what, he gets involved personally and financially. He is a good corporate citizen. At E.P. Poirier, he gradually bought the shares of his father. The company will turn 90 years of age next year. Pierre follows his grandfather and father as the third generation member to own the company, which was selected a few years ago as the Business of the Year," points out Maurice Quesnel.

The reason behind the choice of the Maria IGA

gory went to Saint-Omer's LFG Construction for the firm's involvement in the community. The contractor also received the Employer of the Year award.

The Performance and Outreach award was given to Dr. Simon Prévost for his involvement and commitment to the Baie-des-Chaleurs Palliative Care Centre project, thanks to his July to September bicycle trip between Yukon and New Richmond during which he collected over \$120,000.

Maria's Lillojeux, a store selling numerous games, won the CHNC award for Best Customer Service. The award handed out to the Micro Business of the Year went to Orthophonie de la Baie, a speech therapy firm.

The CREGÎM (Regional Environment Council of the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands) award for the cause of the environment and climate change went to RÉGIM, the region's Inter-municipal Transportation Board.

CAVAN, a Maria-based computer analysis and programming company belonging to Pierre-Luc Cavanagh, won the award in the Professional and Business Service category, while the Expansion, Growth and Productivity prize was given to Rail GD.

Transport Baie-des-Chaleurs, a Carleton-based firm managing a fleet of school buses, won the award in the Enterprise Succession category.

Hope Town - based Danielle Perreault, Prothèses capillaires et mammaires (hair and breast prostheses), was chosen the Young Business of the year.

For several years the Créneau maritime d'excellence (the region's marine resources, science and technology niche), has used the Baie-des-Chaleurs Chamber of Commerce gala to deliver its annual award. This year, the winner is Gestion Danfran, a Rivière-au-Renard company owned by brothers Daniel and Francis Dupuis, who operate a shrimp fishing and processing vessel.

The Chamber of Commerce also handed out special prizes in partnership with the Centre de services scolaire René-Lévesque to encourage

school perseverance.

The first prize, recognizing perseverance and success, went to Jackson Huard, a student, who by his academic progress, his will and his efforts, distinguished himself.

The second prize, support for academic success, wishing to highlight the involvement of a company that welcomes student trainees to enable them to acquire new skills and develop their talent

was given to TransAlta, the owner and operator of Venterre, the New Richmond, Caplan and Saint-Alphonse wind farm.

Finally, the third prize, the involvement and success prize in the general, adult and vocational training categories, was awarded to Nickalus Gamarra-Cloutier who distinguished himself by his involvement, his will and his determination.



Paspébiac's Pierre Poirier is the Baie des Chaleurs business personality of the year.

Photo: Courtesy of the Baie des Chaleurs Chamber of Commerce

for his involvement in the community and his performance as a young entrepreneur. He is now a Rail GD shareholder.

"This gala allows us to get to know the businesses and organizations in the region better, and to demonstrate the dynamism and efforts of entrepreneurs. We can be proud of the Bay of Chaleur business community. The gala makes it possible to recognize their work while demonstrating their determination for the region's vitality," mentions Maurice Quesnel, director general of the Baie des Chaleurs Chamber of Commerce and Industry.

Mr. Quesnel explained that Pierre Poirier was chosen after considering many aspects of his work. The award is named after Jacques Saint-Onge, a well-known Caplan businessman who died in 2009.

"Pierre Poirier was chosen for the sum of his involvement. Yes, there is the E.P. Poirier car dealership but he

Coop as the Business of the Year was facilitated by the turnaround carried out by the management. The IGA Coop also won the Retail Business of the Year award.

"The store was about to close. It had reached that point. They (board members) recruited Claude Carrier in Matane and he increased the business with his new team. They (the coop board) invested in the supermarket. They added products you can only find there in this region. Board President Daniel Leblanc told us about the action plan set up over the last three years. They went from a deficit to a fine profit," says Maurice Quesnel.

Claude Carrier acknowledges that "there was a lot to do when I arrived. We hired new people and we now have a very strong team. We also changed a lot of outdated equipment."

Many more prizes were handed out during the gala. The Desjardins award in the Social Responsibility cate-

Listuguj Mi'gmaq Government Crossings

En vertu de la Loi sur le Transport Terrestre Guidé (S-3.3), le présent avis est donné afin de signifier que le Listuguj Mi'gmaq Government planifie construire deux (2) nouveaux passages à niveau ferroviaire sur son territoire à la hauteur des milles 10.79 et 11.08 du chemin de fer de la Gaspésie, propriété du Ministère des Transports du Québec et exploité par la Société de Chemin de Fer de la Gaspésie. Les travaux visent également de légères modifications du passage à niveau existant situé au mille 11.68 du même tronçon au droit du Chemin Quospem à Listuguj.

Les coordonnées du promoteur sont les suivantes:

Listuguj Mi'gmaq Government
17, Riverside -Drive West,
Listuguj, QC
G0C 2R0

Les plans, profils, dessins et devis des travaux peuvent être consultés à l'endroit suivant:

Natural Ressources Building
44, Dundee Road
Listuguj, Qc
G0C 2R0

Toute personne intéressée peut s'opposer à la réalisation totale ou partielle des travaux qui ont été annoncés si elle estime que la réalisation de l'ouvrage constitue une menace à sa sécurité ou à elle de ses biens.

L'opposition doit être formulée par écrit, préciser l'intérêt de l'opposant et contenir tous les motifs pour lesquels elle est faite. Elle doit être signifiée conformément au Code de procédure civile (chapitre C-25.01) au promoteur de l'ouvrage avant le **27 janvier 2023, 5:00 PM (heure de l'Atlantique)** et être transmise au ministre des Transports avec une preuve de signification.

Pursuant to the Act to ensure Safety in Guided land Transport (S-3.3), this notice is given to advise that the Listuguj Mi'gmaq Government is planning to build two (2) new railway crossings on its territory at miles 10.79 and 11.08 of the Gaspésie Railway, owned by the Ministère des Transports du Québec and operated by the Société de Chemin de Fer de la Gaspésie. The work also includes minor modifications to the existing crossing located at mile 11.68 of the same section at Quospem Road in Listuguj.

The contact information's for the proponent are the following:

Listuguj Mi'gmaq Government
17 Riverside -Drive West,
Listuguj, Qc
G0C 2R0

Plans, profiles, drawings and specifications for the work can be viewed at the following location:

Natural Resources Building
44 Dundee Road
Listuguj, Qc
G0C 2R0

Any interested person may object to the execution of all or part of the announced work if he/she considers that the execution of the work constitutes a threat to his/her safety or to his/her property.

The objection must be in writing, specify the interest of the objector and contain all the reasons on which it is made. It must be served in accordance with the Code de procédure civile (Chapter C-25.01) on the proponent of the work before **January 27th, 2023, 5:00 PM (Atlantic time)** and forwarded to the Minister of Transportation with proof of service.

Phase two of the modernization of the Grande-Rivière sorting centre is progressing

NELSON SERGERIE
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

GRANDE-RIVIÈRE - The Grande-Rivière sorting centre of the Gaspé Peninsula Intermunicipal Residual Materials Processing Board is continuing its modernization with financial assistance from Ottawa.

An optical sorter will be added in a second phase and it will complete the first phase which was the supply part of the sorting line via conveyors.

"The work should be carried out in March. We will add an optical sorter that will work in a loop because we are a small sorting centre. We cannot afford to have an optical sorter for two materials. It's a sorter that will be programmed to sort three materials for 20 minutes and, after, we will go through the flow of materials for three others and thus sort all the recyclable materials,"

explains the director of the management, Nathalie Drapeau.

Adding this advanced technology will increase efficiency.

"Indeed. Also, for the sorters, they will make the job easier because they will be an advantage for the quality control people. They will make sure to remove the contaminants because a machine is not 100% perfect," adds Ms. Drapeau, who also notes that people always send contaminants in their blue bin.

The management is in the planning and specification phase in order to finalize the design.

The equipment will be tested in January.

"The company is going to do a situation test at their factory to program everything on the machine and it will be in-



Photo: N. Sergerie

The Grande-Rivière sorting centre is being modernized.

stalled at the sorting centre in March 2023," mentions the director.

The Grande-Rivière sorting centre will be a test bed because it would be the first time

that an optical sorter will be programmed to sort several materials in several phases.

"The first time, it will sort, for example, cardboard and paper. Subsequently, what re-

mains of the material will go back into the sorter to process plastic 1 and plastic 2. This is somewhat unique in North America," underlines Ms. Drapeau.

The budget of \$2.1 million will be respected, despite increases in construction costs. "For now, this is our good news in the current situation," says the manager.

Ottawa announced a contribution of \$280,000 on November 15. Recyc-Québec has already contributed \$500,000 for the realization of the project.

The balance will be taken care of through a loan by the management, which is the property of the Rocher-Percé MRC and the Town of Gaspé. This is the first time that the sorting centre has undergone major work since it opened in 1999.

Return of the TDLG on skis and snowshoes

NELSON SERGERIE
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

GASPÉ - After an absence of two winters, the Traversée de la Gaspésie on skis and snowshoes will be back in a smaller, more concentrated and offbeat version in March.

The president, Claudine Roy, says the event will occur from March 5 to 11. The organization is rehiring staff to ensure the preparation and delivery of the TDLG.

"We are very confident to provide a week of fun. It will happen at the tip of the peninsula. We are trying to do something simpler. People will arrive in Gaspé and travel around the tip of the peninsula," explains Ms. Roy.

For the moment, the final route has not yet been deter-

mined, but the TDLG could go to the Percé sector, from Anse-à-Valleau, to Forillon and to Mount Puddingstone in Douglstown.

Shifting from late February to early March is a logical decision. "It gives us a little more time for the organization and the temperature is much milder. For the organization of accommodations and catering, I went around to the shops and it was more favourable to hold it a week later than usual," says Claudine Roy.

For the relaunch, a hundred registrations are planned. Twenty-five volunteers will assist with event.

"Before, we offered five to six people in a chalet or even four people per room. But it will only be single or double



Photo: N. Sergerie

The ski and snowshoe TDLG is to be held in March in the greater Gaspé region

occupancy that we will offer this year in order to avoid flu or COVID-19 problems. We really are playing it as safe as possible," specifies the presi-

dent.

Registration will be launched soon on the TDLG website and the promotion has already begun on social media.

"We already have good feedback. People are happy that the event is back. For the board

of directors and the volunteers involved, everyone seems very happy with the return of the event this year," says Ms. Roy.

Due to COVID, five TDLG events have been canceled since the start of the pandemic: three on foot (2020, 2021 and 2022) and two skis and snowshoes events (2021 and 2022).

Last year, the severity of the Omicron variant of COVID-19 dashed hopes of a revival of the activity that would have marked the organization's 20th anniversary.

The TDLG had offered a formula similar to that recommended this year in terms of volume, while the 100 places available had practically sold out as soon as registration opened on December 6, 2021.

The economic spin-offs of the TDLG are calculated in millions of dollars for the region.

Fewer cruise ships than expected in 2022

Nelson Sergerie, LJI

GASPÉ - Gaspé received fewer cruise ships than expected in 2022. Twenty-one ships visited the region for a total of 5,940 passengers and 4,286 crew members, while at the start of the season, Destination Gaspé was expecting 28 ships, 14,113 passengers and 7,322 crew members.

Hurricane Fiona that hit in September forced the cancellation of 10 scheduled stops.

The 2022 season is distinguished in particular by the visit of small expedition ships and luxury ships. For example, the ships Ocean Explorer, Pearl Mist and Ocean Endeavor are more intimate and intended for the exploration of the seas and the Great Lakes.

According to the International Cruise Line Association, six out of 10 cruise passengers ships will return to visit destinations reached by sea.

Despite everything, Destination Gaspé and its partners draw a positive balance from the resumption of ship visits to the tip of the Gaspé Peninsula.

As with the tourism industry as a whole, Destination Gaspé highlights the issues of labour availability and the opening of tourist attractions in the off season.

For next year the outlook is particularly exciting since the St. Lawrence destination is attractive to players in the luxury cruise and expedition industry.



COMMISSION SCOLAIRE
Eastern Shores
SCHOOL BOARD

PUBLIC NOTICE CHANGE OF TIME

PUBLIC NOTICE is hereby given that the meetings of the EXECUTIVE COMMITTEE and COUNCIL OF COMMISSIONERS of Eastern Shores School Board will be held at the Administrative Offices of the School Board situated at 40, Mountsorrel, New Carlisle, Quebec on Tuesday, December 13, 2022, at the following times:

- The EXECUTIVE COUNCIL will meet at 1:00 P.M.;
- The COUNCIL OF COMMISSIONERS will meet at 1:15 P.M.

Given at New Carlisle, Quebec this 17th day of November 2022.

Denis Gauthier
Secretary General

Carleton-sur-Mer is finally moving forward with arena renovations

NELSON SERGERIE
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

CARLETON-SUR-MER - On November 14, Carleton-sur-Mer finally awarded a \$5.6 million contract to LFG Construction for the refurbishment of the Léopold-Leclerc Arena.

The deadline was tight because the bid was valid until November 14 to meet the work schedule from January 1 to September 30.

The town had to modify the loan bylaw in October to increase it to \$6.5 million since the bid was \$600,000 higher than the \$5 million expected. The town had to obtain the agreement of Quebec for this change and the answer came very quickly. It is possible that the work could cost less.

“What can change is in the event that there is lead or asbestos, we have planned reserves, but if there are fewer than expected, that could reduce the bill. Otherwise, there may be other unforeseen events on the site that we will follow according to the progress of the work,” explains the mayor, Mathieu Lapointe.

The loan bylaw was not met with any opposition.

An ever-popular campsite

The municipal campground had a slight drop in attendance

in 2022. The number of overnight stays decreased from a record 29,900 last year to 27,300 this year, which is still satisfactory.

“We expected to see a decrease in traffic. We said to ourselves that it would be difficult to arrive with the figures of 2021. With 2,600 fewer stays, the situation is still very good,” says the mayor.

The bad weather in June explains this decrease, along with a decrease in local clientele.

The campground generates a surplus of \$619,000 on revenues of nearly \$1.4 million.

Water and sewer lines will be upgraded this year. “Very soon, we will launch calls for tenders. We can't wait to see. There aren't many firms in this field, but with our estimates, we think we should be no worse with \$1.6 million,” says the mayor, crossing his fingers.

Renovation of the Pointe Tracadigash chalet is also being planned.

No tourist fee

Despite Percé and the Magdalen Islands introducing tourist fees, Carleton-sur-Mer does not intend to impose a fee to maintain its tourist facilities.

The municipal council held a reflection on this file and



The Carleton-sur-Mer campground remains popular, despite a slight drop in attendance this year.

Photo: Courtesy Town of Carleton

agreed that it was not relevant.

The mayor notes that in his municipality, hotels, restaurants and the grocery store are designed according to tourist traffic.

“We tax the property value. The more buildings there are, the more hotel rooms there are, the higher the turnover of our merchants, the more revenue it brings to the Town and we did not want to add this tax specifically to our reality,” justifies Mr. Lapointe.

A modification to promote housing assistance

Carleton-sur-Mer is changing its rules to offer more financial assistance to businesses than the 1% allowed by law.

Out of a \$9 million budget, the maximum allowed is \$90,000. With its program to boost housing construction by \$450,000 for 30 new homes, the current rules limited the possibilities.

“We would have been limited to supporting six units per year with these provisions. It is for this reason that we asked for authorization to spend more than 1% of our appropriations,” explains the mayor who is convinced of having the support of Quebec. “It's more of a formality than anything else in our case,” says Mr. Lapointe.

Activities permitted on Rue de la montagne

Some sports can be prac-

ticed again this winter on the upper part of Rue de la Montagne. A committee had been formed with users and the solution put on the table was approved by insurers.

A corridor will be created to allow a safe climb. “A second corridor of seven metres on the seaside will be for the descent for people on skis and snowboards. There will no longer be any tobogganing possible on the mountain,” says the mayor.

“We had a variety of activities last winter. It became too chaotic, too dangerous. We had to completely shut down all activities,” he says because the insurers had withdrawn from the file.

The signage order has been placed and the site will be accessible during the holidays.

Objective of \$111,111 for the 11th edition of La Saucette to benefit Opération enfant soleil

NELSON SERGERIE
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

PERCÉ - More than a hundred brave people will take the plunge for the cause on December 10, when the 11th edition of the La Saucette (Polar Bear Dip) for the benefit of Opération enfant soleil will be held in Percé.

The objective of this 11th Saucette is ambitious: \$111,111!

“We decided to have fun with the numbers. Last year was the 10th edition and our goal was to reach \$100,000. This year is the 11th edition and we are having fun with the ones, \$111,111,” explains co-organizer Marie-Ève Trudel-Vibert.

Last year, \$101,500 was raised.

Initially, the edition was to be held with 10 teams made up of 100 participants.

“But we had requests from captains who wanted to bring their team. We have a lot of new

people this year. We said, ‘Okay, We're going to stretch the dip’ and we opened up for five other teams. We currently have 13 teams. There are two places left for about twenty participants,” says Ms. Trudel-Vibert.

If the hoped-for goal is reached, more than half a million dollars will have been raised by the dip.

“Over the past 10 years, we have raised exactly \$390,730.80 with 903 participants. If our playful goal is reached, it is sure that we would reach \$500,000. It's a beautiful dream. Half a million dollars! It's not nothing to dip into the sea in Percé,” says Ms. Trudel-Vibert.

More than 100 participants have already confirmed their presence this year.

The activity will be held between 10 a.m. and noon and the general public is invited since the restrictions of the past two years due to the pandemic have been lifted.



Photo: N. Sergerie

Fifteen teams are expected for the 11th edition on December 10.

“We want people to come to see us. We want the children to come to see us. We want to redo a small party in the village and have people there to encourage the dippers,” hopes Ms. Trudel-Vibert.

None of the Polar Bear Dip events have needed to be rescheduled in the past 10 years due to bad weather.

The Enfant soleil for the Gaspé Peninsula is Elliot Briand from Gaspé who suffers

from type 1 diabetes. “There will be a team for the Gaspé Enfant soleil this year. A team called Eliot the Warrior, consisting of his family, will be present,” proudly mentions the co-organizer.

No stone left alone: Students learn about local veterans

Averill Huxter, Student Ambassador program

The students in grades 5 and 6 at Escuminac School had a very special outing on Wednesday, November 9.

They travelled to the cemetery in Escuminac Flats to place poppies that they sculpted, on the stones of veterans of the First and Second World Wars.

Mrs. Averill Huxter signed her class up with the No Stone Left Alone Foundation in October and was told that there were ten veterans' graves lo-

cated at that cemetery.

Through discussion with the coordinator of the foundation, the names were passed along to the students. Each student used historical records on the veterans' website and the Bay of Chaleur Military Museum site to discover interesting facts about the veterans.

They shared their findings once they placed their homemade poppy on the stones.

Learning about these men, several of whom were killed in action at Vimy Ridge, from the scanned records brought

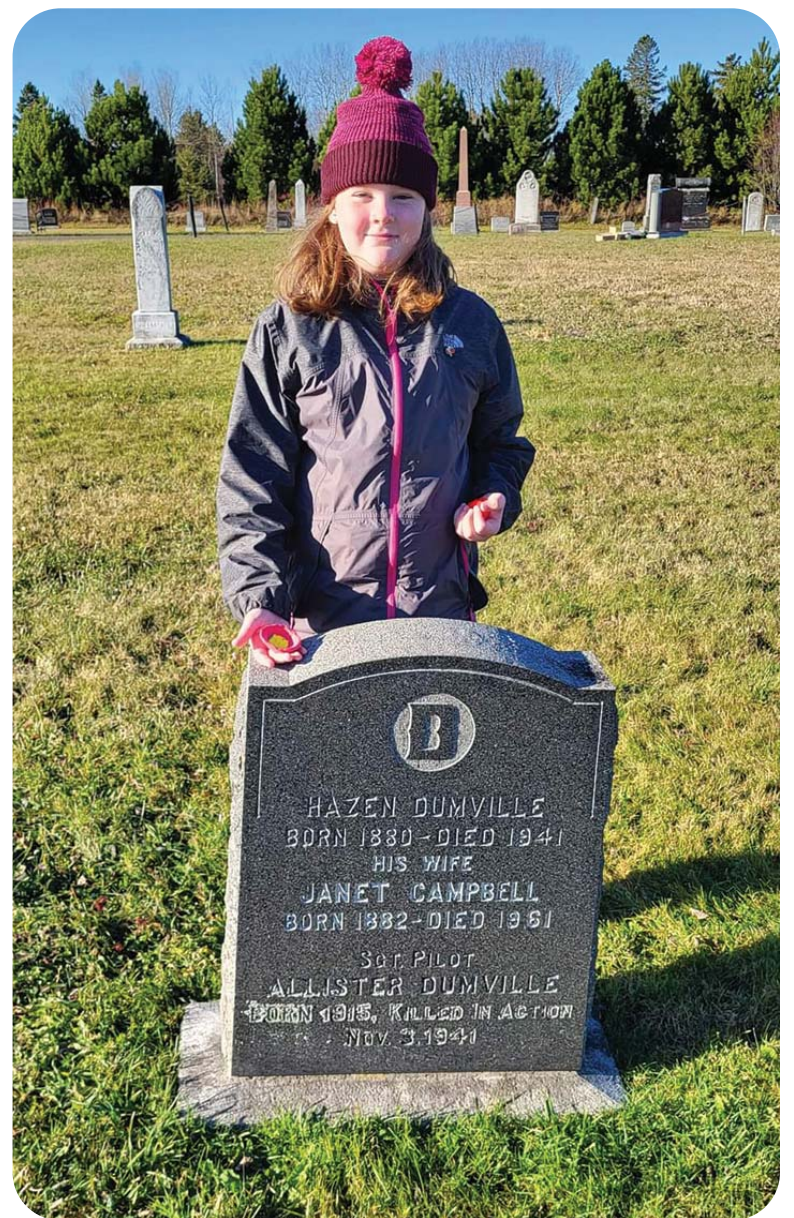
home, they realized that they were just regular people.

Many more stones at the cemetery had indications that military members were buried there so next year a new group of veterans will be researched.

Note from SPEC's publisher: The No Stone Left Alone Memorial Foundation's goal is to honour the sacrifice and service of Canada's military by educating students and placing poppies on the headstones of veterans every November.



While at the cemetery, the students had a small ceremony and then presented information on their veterans to the class.



Zalea Moores, discovered that the soldier, Allistair Dunville, that she researched had attended Escuminac Intermediate School.

Distillerie des Marigots: A typical local Gaspesian taste

Using local aromas, the Distillerie des Marigots (Caplan) produces the renowned gin called the Récif since 2020, and small experimental batches with a unique taste. Conversation with Joseph St-Denis Boulanger, President and Master Distiller.

IN WHAT WAY IS YOUR BUSINESS UNIQUE?

"We stand out by featuring tastes found in the Gaspésie region, with no compromises," affirmed Joseph. "The richness of aromas is very important, as well as the quality of ingredients and equipment used. There is no compromise as far as quality is concerned." The Distillerie also offers exclusive products to visitors, such as certain ones which are only sold on site. The general public can also be a witness to these activities. "There is proximity to the reality of distillation."

HOW DID SUPPORT FROM THE SADC HELP YOU?

The Distillerie obtained a loan from the SADC investment fund. To start up the business, Joseph and his partner, Laurie-Anne Cloutier, both took out loans from the Stratégie jeunesse (Youth Strategy) fund. Joseph also underlined the fact that he was given much good advice from the SADC team members. "They gave me their impressions and recommendations to improve the business plan."

TELL US ABOUT A RECENT NOTEWORTHY ACHIEVEMENT OF WHICH YOU ARE ESPECIALLY PROUD IN THE FIELD OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT.

"We re-use stale-dated beer from the Naufrageur to upgrade it into whiskey. We also implemented a bottle recovery system." Joseph constantly tries to seek opportunities to upgrade residual materials. He says that he has recently joined Synergie Gaspésie, a circular economy project in which there may be other occasions to create links with other local businesses.

WHAT ADVICE WOULD YOU GIVE TO ANYONE WHO IS CONSIDERING STARTING UP A BUSINESS IN THE BAIE-DES-CHALEURS REGION?

"Do not hesitate to contact all economic and development actors!" According to him, these people "go that extra mile and work to make things happen. These people are enthusiastic and they are there to find a way to make things happen for you." He also underlined the importance of including the community in a project. "The community is one of the strengths in the Baie-de-Chaleurs region. It is behind businesses and welcomes them with open arms." According to Joseph, part of the pleasure is having it involved in the business and vice versa.



Joseph St-Denis Boulanger founded the distillery in his native municipality, Caplan, in 2019.

YOU HAVE A PROJECT? CONTACT US!
sadc.bc.ca

Canada Canada Economic Development for Quebec Regions offers a financial support to the SADC

**WITH YOU
FOR YOUR
SUCCESS!**

SADC
Société
d'aide au développement
des collectivités
DE BAIE-DES-CHALEURS

Gesgapegiag hosts Remembrance Day ceremony

Cynthia Dow

It was the turn of the Gesgapegiag community to host this year's Remembrance Day ceremony for Legion Branch 172, Chaleur Bay. Due to the inclement weather, the event was held in the gymnasium of the Wejgwapniag School where all the students joined more than 100 participants to lay wreaths and remember the sacrifice of so many local heroes. The ceremony was conducted in Mi'gmaq, French and English by Roger Lee Martin, Legion President JoAnne Huntington Barter, and Sergeant at Arms William Jerome. After dozens of wreaths were laid, Luc Martin and William Jerome sang the Mi'gmaq Honour Song, and In Flanders Fields was recited in all three languages. It was the first time the ceremony was held without the participation of Hong Kong veteran Phil Doldridge, who died earlier this fall at the age of 100. The community of Gesgapegiag invited the crowd to join them for light refreshments afterwards. In the photograph, Chief of Police and Director Public Security, Marven Condo, laid the wreath on behalf of the Canadian Armed Forces.



Chief of Police and Director Public Security for Gesgapegiag, Marven Condo, laid the wreath on behalf of the Canadian Armed Forces.



Ryder Condo, a direct descendant of veterans, Percy and Alex Jerome, laid the wreath on behalf of Wejgwapniag School.

Return of the RéGÎM VIA Rail shuttle for the holidays

Nelson Sergerie, LJI

GASPÉ - The Régie intermunicipale de transport Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine (RéGÎM) transported 400 people with the VIA Rail shuttle last summer with 76 departures. This is 46 fewer passengers compared to the summer of 2019, before the suspension of service due to the pandemic in 2020.

In 2021, the partial shuttle had been launched in August and September and 47 passengers had used it with 13 departures offered.

In addition, the RéGÎM is also confirming the return of the holiday shuttle starting December 21. The service has been offered since 2017.

In its first year, 204 passengers used the service, 187 in 2018 and 169 in 2019.

The VIA Rail shuttle has a budget of \$30,000 and is 100% funded from the board's budget, with no government assistance.



Photo: N. Sergerie

The RéGÎM VIA Rail shuttle remains popular:



Photo: Serge Martin

Clyde Flowers, executive member of Branch 64, laying the wreath for the Member of Parliament, Diane Lebouthillier.

Remembrance Day in New Carlisle

Joan Imhoff

After a two-year hiatus due to COVID restrictions, Branch 64 of the Royal Canadian Legion held its full Remembrance Day Ceremony at the cenotaph in New Carlisle on Friday, November 11. The rain didn't seem to keep people away and open air kiosks were erected for shelter. Once again businesses and family members were able to lay wreaths at the cenotaph honouring the veterans, instead of purchasing virtual wreaths. After the ceremony everyone was invited to attend a luncheon at the Legion.



Photo: Serge Martin

Chief Warrant Officer Harvey Flowers, along with his niece Britney Flowers, laid a wreath during the ceremony.



Photo: Courtesy Town of Carleton

The Charles Phillip Bartlett house will be renovated and subsequently offered for rent.

\$9.8M invested in the Grande-Grave sector of Forillon Park

NELSON SERGERIE
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

GASPÉ - The restoration of Forillon Park's infrastructure continues as Ottawa allocates nearly \$9.8 million over three years to a new phase of work, this time focusing on four heritage wooden houses in the Grande-Grave sector. "We are going to carry out priority restorations. We want to save and enhance several buildings that make up the heritage complexity. We are talking about four houses: the Elias Gavey house, the Daniel Gavey house, the Joseph Gavey house and the Charles Philipp Bartlett house," says Member of Parliament and Minister for Gaspé Peninsula and Magdalen Islands, Diane Lebouthillier, who made the announcement on November 14.

Discussions were held between the Regroupement des personnes expropriés de Forillon et de leurs descendants (the group that represents those expropriated from Forillon along with their descendants) and Park Canada.

"They concluded to make better use of the houses and we wanted to develop an authentic accommodation offer there, but with a view to sustainable development," adds Ms. Lebouthillier.

It will be possible to rent the houses for accommodations once they are renovated.

"We have been working for several years to get the government to recognize and participate in honouring the memory of the people we represent. The announcement is excellent news and is a balm for our collective pain and another step in our demand for reconciliation undertaken since 2010," says the representative of the group, Herméline Smith.

For Ottawa, this is an important recognition for the expropriated families of Forillon and their descendants and a first step towards the revitalization of a sector that will promote the Gaspé community and contribute to the development of tourism in the region.

In addition to the restoration of the four houses, there will also be the commemoration of the history of the families expropriated during the creation of the park in the early 1970s.

Visitors will have the opportunity to learn more about the difficult past of the expropriated families who lived there when the park was created, to tell the great story of Grande-Grave and the positive impact that the expropriated families have had on the nation, in addition to offering a unique experience in the Gaspé region.

Following the announcement, several people expressed negative reactions to the announcement on social networks, which surprised Minister Lebouthillier.

Many question the massive investment "for four houses," when there is a crying lack of housing in the Gaspé Peninsula.

Others suggest that this sum

should have been paid to the expropriated people at the time or for the restoration of the Cap-des-Rosiers lighthouse.

Some agree with the renovation, but not for the rental.

Called to react, Ms. Lebouthillier persists in affirming that this remains "good news."

Since the start of restoration work at Forillon Park in 2015, nearly \$90 million will have been invested in the various infrastructures.

"The work will begin in the spring of 2023. We will follow the work closely and I can tell you that if Forillon needs other investments, we will be there," the minister adds, mentioning that other buildings like barns and sheds around the four houses could benefit from future investments.

"We are truly blessed to have been able to invest nearly \$90 million in our infrastructure over the past few years. We must always invest to maintain healthy infrastructures. It's an ongoing process," comments Forillon Park director Élisabeth Lacoursière.

In June 1970, Forillon became Quebec's first national park within the Parks Canada network.

Reflections

by

Diane Skinner Flowers



"The snow that sticks together"

A wee girl told me this week that she likes the "snow that sticks together." Of course, she does! That's the snow that can be used to make snowpeople, snowballs and snow forts! Is there anything more Canadian than snow? Many of us see a big snowfall and think of shovelling and cleaning off the car but looking at snow through the eyes of a child makes it a different, more positive experience.

Grab a nice hot cup of tea or coffee, or even hot cocoa and let's talk about snow.

The kind of snow we get depends on two factors: moisture and temperature. When the temperature is below zero degrees Celsius, moisture grabs on to dust or pollen and eventually grows into a snowflake. Temperature is the biggest factor in the creation of snow because if it were warmer, it would be raining.

"Wet" snow is created when the temperature is a bit warmer because moisture levels are higher. When it is warmer the edges of the snowflakes melt a bit and then stick to each other. This creates a "heavy" snow. This snow is perfect for rolling a snowman!

When it is colder and therefore low moisture is in the air, the snow will be drier, along with being smaller, fluffier and lighter. Snowmobilers refer to this snow as "powder." They like this kind of snow!

Just because an area is cold does not mean it has snow. You need both moisture and cold temperatures. For example, Antarctica is cold, but some areas have little or no moisture. These areas have almost no snow cover.

As snow travels downward it can change as the moisture level and temperature varies. When the snow hits the ground, it changes and this is referred to as age-hardening. Temperature changes can make the snow on the ground melt and re-freeze which can create layers of different kinds of snow. The layers that are closest to the ground are warmer than upper layers. Underneath the layers is where small animals such as mice burrow and move around.

Snow words are helpful when describing what is going on snowwise. A Snow shower is when snow falls at various intensity for a short period of time. Snow squalls are brief, but intense snow showers usually end with a big accumulation. Blowing snow is lifted by wind over 2½ metres. Drifting snow is the same as blowing snow but is lifted less than 2½ metres.

Snow flurries is light snow that falls for a short time with very little accumulation. Sleet is raindrops that freeze before they hit the ground.

Snow is here and more will be coming. We cannot hibernate so enjoy the snow, whether from indoors or getting outside for some snow fun. May you have many days of "the snow that sticks together."

What term do you use when referring to your snow person creation? Is the word snowman antiquated? The Tim Hortons chain popularized the term "snowpeople" in a Christmas commercial saying "We are all made of the same snow."



The Gaspé Spec

SUPPORT YOUR HO-HO-HOMETOWN!

Cascapedia-St-Jules Recreation creates a Facebook presence

DIANE SKINNER
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

CASCAPEDIA-ST-JULES: A new Facebook page has been developed for the community of Cascapedia-St-Jules focussing on recreational activities and special events. The idea behind this page is to give people easy access to all information regarding happenings in the community and in surrounding areas.

The new Facebook page was developed by Miranda Willett, along with Mayor Ashley Milligan and Director General Susan Freeman-Legouffe. Miranda has lived in the community since she was two years old and is the Recreation Coordinator for the municipality and organizes activities.

Currently the Facebook



Miranda Willett with her son Jayce at the recent Candy Hunt event at the Youth Centre. Miranda has developed a new Facebook page for residents of the municipality. This makes it quick and easy to keep up-to-date with local happenings.

Photo: Miranda Willett

page has over 70 followers but is a very new service. Once people become more aware of the page it is a convenient way to stay updated on local events.

Some of the recent postings

have included the announcement of the Cascapedia-St-Jules Second Annual Christmas Parade, and the 2022 New Year's Eve Party. A recent post is requesting dona-

tions of winter gear, such as skates so that children can use the ice rink and make the most of winter activities.

Site administrator, Miranda Willett, has had very positive feedback and people are happy to have access to the information about fun activities for them and their families. In addition, if people have any questions, they can write them directly on the Facebook page.

Miranda tries to answer those messages as quickly as possible.

The page will be available year-round and having the information easily accessible may encourage people to get out and get involved. Miranda Willett states, "Our goal is to have people of all ages and stages of life getting together for the sole purpose of having a good time."



The first snow of the season on November 14 laid a big white carpet on Gaspé at the start of the day.

Photo: N. Sergerie

Winter finally arrived

Nelson Sergerie

GASPÉ - Winter has arrived in full force on the Gaspé Peninsula with two storms. The storms hit Haute-Gaspésie and Côte-de-Gaspé the hardest.

The region received between 10 and 40 centimetres of snowfall November 16 and 17.

According to Environment Canada, the blanket of snow extended to the north side of the peninsula. Les Méchins and Sainte-Anne-des-Monts received 40 centimetres.

The Gaspé area received 21 centimetres. Forillon Park received a bit more at 25 centimetres.

The slightly warmer weather in the Bay of Chaleur only allowed accumulations of between 10 and 15 centimetres. That area received rain mixed with snow at the end of the evening of November 16.

The Sûreté du Québec reported small incidents throughout the region, but no serious accidents.

On November 13 and 14, Cap-Chat recorded the most snow with 22 centimetres. Gaspé measured nine centimetres while barely three centimetres had fallen on New Carlisle which had seen some 45 millimetres of rain on November 12 before the transition to snow at the end of that night.

Haute-Gaspésie received 62 centimetres, Gaspé accumulated 30 centimetres while the Bay of Chaleur area only received a few centimetres some parts and upto 20 centimetres in others.

This snow will most likely stay on the ground since no mild spell is expected before the beginning of December.

"No big thaw. We are staying around the freezing point for the next few days," says meteorologist Marie-Ève Giguère of Environment Canada.

The situation led the Sûreté du Québec to urge drivers to be careful as a few small accidents occurred on November 14, particularly in the greater Gaspé area.

The police have the power to issue tickets if the speed of motorists is not adapted to road conditions.

In addition, motorists must clear their car before entering the road network.

The SQ reminds you that winter tires are mandatory as of December 1.

Orléans Express suspended its departures from Gaspé to Rimouski on November 14.

For the Gaspé area, the average date for the first measurable amount of snow of the season is November 2.

The latest first snowfall occurred in 2016 when it took until November 27 to register any measurable amount of snow.



Photo: Courtesy Amy Gallon

Family Ties' Executive Director Heather MacWhirter (second from right) and Chris Fraser, President of the Administrative Council (second from left) accept a cheque from FoodAs Cuisine owners Amy Gallon (far left) and Frederic Blais (far right).

FoodAs Cuisine fundraises for Family Ties Harvest Supper a big success

DIANE SKINNER

NEW CARLISLE: The New Carlisle community was missing their traditional Harvest Suppers, cancelled since COVID in 2020. FoodAs Cuisine, a new restaurant that opened its doors in June 2022, decided to offer a traditional Harvest Supper this year on Saturday, October 22, and donate part of the proceeds to Family Ties.

Amy Gallon states, "The Harvest Supper event was a huge success. The idea for a Harvest Supper came from my mother and other people in the community saying how much they missed it. Since it was before the pandemic, they had it last, we decided it would be nice to bring it back but would need some hands to help. Since Family Ties does so much for the families in the

community, we loved the idea of supporting this organization."

On the day of the Harvest Supper, FoodAs Cuisine served over 120 pounds of turkey, 90 pounds of potatoes and 40 pies. The proceeds from the supper, as well as a 50/50 Draw resulted in a cheque of \$500 that was presented to Family Ties. Executive Director of Family Ties, Heather MacWhirter, expressed her gratitude to Amy and Frederic. "FoodAs Cuisine was so kind to choose Family Ties. It was a wonderful opportunity to work together and offer the community a delicious meal. It was a lot of fun! I would like to thank FoodAs Cuisine on behalf of the entire Family Ties family."

FoodAs Cuisine offers a unique version of homemade food. Amy explains that she likes to serve food in different

ways, mix different flavours and give different options for people to try. She gives the example of pizza. The crust and sauce are made from scratch. Their most popular pizza is the chicken Caesar, which has bacon, barbecue chicken, parmesan cheese, crispy onions and their original Caesar vinaigrette splashed on top after the pizza is cooked. All desserts are made by Amy and she makes different desserts from week to week. You can order custom cakes for birthdays, baby showers, weddings and other special occasions.

Amy and her husband, Frederic, owners of the business FoodAs Cuisine, feel that it is important for businesses to be active in the community and to show support to organizations which will help the community to grow.

Business & Professional DIRECTORY

Grenier, Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



VILLAGE
Real Estate Agency

Suzanne Landry
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service
from Matapedia to Port Daniel
19 years experience**



Notaries and legal counsel

GAËL TREMBLAY
Notary and legal counsel

TREMBLAY & BARRIAULT, NOTAIRES
INC.
119B Perron Blvd West
New Richmond, (Québec) G0C 2B0
Tel.: (418) 392-5282
Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE

Our services :
Support | Training | Tools

TECHNOCENTRE
TIC

Leading the region's digital transformation

ITC Technocentre Gaspésie-Magdalen Islands
163, Commerciale Street West, office 101
Chandler (Qc) G0C 1K0

technocentre-tic.com

Local Advertising That Makes the Cut



GRUPE
OHMEGA
Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com



Forage Moreau Inc.
418-392-9501
Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé
Quebec G4X 1E5

Tel.: (418) 368-1525
Fax: (418) 368-1542

It pays to
advertise in
The Gaspé Spec
518-752-5400

To reach the anglophone
population, advertise in
The Gaspé Spec!

Contact our
Advertising Representative
Heather Imhoff
581-233-2062

gaspespec.revitalization@gmail.com



Pro Pieds de la Baie

*Roxanne Major N.D.
Foot Care Technician*

Service in the comfort of your own home.

418-752-3670

NEWPORT TO NEW RICHMOND

Free advice with every visit!



AVAILABLE TREATMENTS

- Health Checkup / Thick nails
- Nail maintenance / Corns / Calluses
- Nails with fungus or mushrooms
- Ingrown toenails / Plantar warts
- Preventive care for diabetics
- Massage on certain reflexology points
- Insurance receipts available
- Appointment only / Bilingual service
- Gift certificates are available



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



**BILINGUAL
SERVICE**

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

Harnois
Énergies

H&O Mobil™

YOUR MULTI-ENERGY SUPPLIER

Diesel | Gas | DEF
Heating oil | Lubricant

Available everywhere in Gaspésie.

125, Route 132, Bonaventure (QC) G0C 1E0 | 418 534-2777 harnoisenergies.com

Finish your Christmas shopping early!



Give subscriptions to The Gaspé Spec this year!
It's hassle-free!
No tramping through malls!
One size fits all!
No assembly required!

SPEC GIFT SUBSCRIPTION FORM

Yes I wish to send Spec to the following people:

Name: _____

Address: _____

Your gift message: _____

Canada: 1 year: \$46 6 mths: \$25

Name: _____

Address: _____

Your gift message: _____

Canada: 1 year: \$46 6 mths: \$25

Name: _____

Address: _____

Your gift message: _____

Canada: 1 year: \$46 6 mths: \$25

Name: _____

Address: _____

Your gift message: _____

Canada: 1 year: \$46 6 mths: \$25

Mail your form along with your cheque or money order to
The Gaspé Spec, 208-B Gerard D. Levesque Blvd, New Carlisle, Quebec G0C 1Z0
or call the office 418-752-5400 with your credit card.
Gift subscriptions can also be purchased at: thegaspespec.com
*A gift card is sent at Christmas time to let your family and friends know that
The Gaspé Spec is on its way from you!*

Announcements



Obituary



DOW: Winston

It is with great sadness that the Dow family announces the passing of our brother Winston Dow on March 14, 2022.

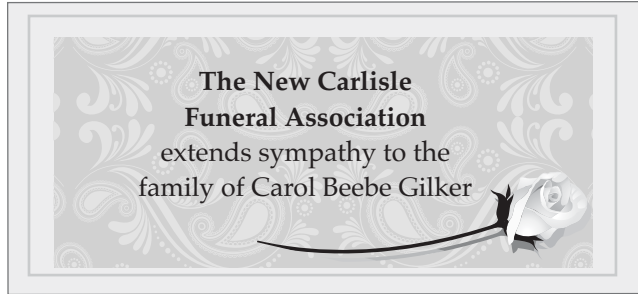
Winston was born August 1, 1945, in Port Daniel, Quebec, the son of the late Leonard and Linda Dow (Hottot).

Surviving siblings are Margaret (Jack), Evelyn (Reg), James (Lois), David, Jean (Brian), Charles, Bert, Mark, Elwood, Dean (Maureen) and Christine. Predeceased are Lester, Kenny, and Joanie. He will be missed by many nieces and nephews.

Winston has been cremated and a private family service was held at St. James Anglican Church Cemetery. Rest in peace, Winston.

REHEL: George October 16, 1988
LEMIEUX: Ernestine November 18, 2017
*Sadly missed along life's way,
 No longer in our life to share,
 But in our hearts, you're always there.*

Always remembered and sadly missed by your daughter, Helena.



Thank You

The family of the late William (Bill) Sullivan would like to thank relatives and many friends who expressed their sympathy by visitations at home, the funeral parlour and who attended the church service. Also a warm thanks for cards, donations to St. Paul's Anglican Church and to Maria Hospital, also for flowers and food brought to the house. So very much appreciated.

Special thanks to: Lori Ann Mann (Niece of Bill) from Oakville, Ontario; Marilyn Black and son Graham Black from Moncton, New Brunswick (cousins of Bill); Paul Gagnon and Gisele from New Brunswick; Bertrand and Marielle from St. Julie, Quebec (brothers-in-law and wives); Monique and René-Jean from Matapedia (sister-in-law and husband); Nicole from Quebec City (sister-in-law) of Bill and all who travelled locally to be with us at this sad time.

Special thanks to Crystal Duguay Evans (niece of Bill) who did the reading of Psalm 23 (Bill's favourite psalm). Special thanks to Mona Hayes Court for beautifully singing *In The Garden* requested by Bill at an earlier date. Special thanks to those who participated as pallbearers: Boyd Sullivan, Graham Black, Herbert (Bert) Hayes, Grancil Hottot, John Vautier and Eric Duguay and to Darrel Duguay (flower carrier) and all who helped at the gravesite.

Special thanks to Kenneth Duguay (brother-in-law) of Bill and Ethel Bradbury and Gloria Hayes (Altar Guild), members and close friends of Bill for preparing the church for the service.

Special thanks to Rev. Joshua Paetkau and Deacon Joy Carson for their support and kindness during Bill's illness and for a wonderful, meaningful and comforting service.

On a final note "thanks Bill for taking on additional responsibilities and your cooperation, your dedication and going that extra mile for St. Paul's Church and St. Paul's Community Centre in Shigawake. Very much appreciated. Many comments by several people were so graciously passed on to the family. Thanks Bill so much."

We miss you Bill. We love you as always. Rest in peace.

The Sullivan Family



In Memory



LEGGO: Cecil 1926 - 2017

In loving memory of our dad, grampa, great-grampa and great-great-grampa who passed away on December 1, 2017.

*Five years have passed, so fast
 Yet you're still in our thoughts every day
 So often we smile and utter the words
 "Dad used to say!"
 God must really love us
 He gave us the best dad he had.
 We know you feel our love for you
 Faith keeps us from being sad.
 Of course you know we miss you,
 Still the sun rises every day,
 So we'll continue on without you
 Until we reach the end of our stay!*

You will always be with us! Your large and loving family.

FREE gift cards with your Christmas wishes will be mailed out just in time for Christmas!

Start your Christmas shopping early!

Name: _____
 Address: _____

 Your gift message: _____

1 year: Canada \$46 6 months: \$25

PHOTO QUALITY

When submitting a photo for this page, please send in a digital photo (.jpg) to holly.smith@globetrotter.net. You can also send your photo by mail.

It is essential that the photo is not a copy printed at home or by the funeral home.
 It will not reproduce well.




Four Generations of Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING, LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REP:

Steven Imhoff 418-752-6041
581-233-2101

Covering Port Daniel to New Richmond

COAST ROUND-UP

GASPE:

Royal Canadian Legion

Please be advised that Legion memberships are available for \$50. Returning and new members welcome.

YORK:

York River Seniors

The York River Seniors Club will be holding their Annual Christmas Supper on **Saturday, December 3, 2022**, at Gaspé Elementary School. Cocktails from 5 p.m. to 6 p.m., supper at 6 p.m. with music and dancing to follow. Price \$25 per person with a \$15 rebate given to all York River Seniors Club members at the door. Tickets must be purchased on or before **November 24** by contacting one of the following: Ron Mundle at 418-355-4732, Alfred Cassidy at 418-368-2011, Tony Patterson at 418-368-3276, Clothilda Adams at 418-368-5619 or Debbie Sams at 418-368-2977.

PORT DANIEL:

Three Star Golden Age Club

Tuesdays: Pétanque from 7 p.m. to 9 p.m. every Tuesday evening to have fun and learn a new game. Cost is \$3.

SAINT GODEFROI:

Hope Town Sports Club

November 26: Gift Bingo beginning at 7 p.m. at the Optimist Club in Saint Godefroi.

HOPE:

Hope Baptist Church

Sundays: Sunday School starting at 10 a.m. Worship service beginning at 11 a.m.

November 26: Bake Sale from 10 a.m. to 12 noon at the Hope Town Municipal Hall. Proceeds will go to the Youth Group and benevolent causes. Lots of tasty treats. Everyone welcome. See you there!

PASPEBIAC:

Knitters Needed

La maille de l'amitié, a group of knitters who are eager to help men, women and children who are receiving chemotherapy at Maria hospital by providing knitted hats, is looking for knitters. If needed, patterns and samples are available at the library in Paspebiac, which is also where you should drop-off your knitted items. You can also include a short note of encouragement, identified by your name only. For more information contact Claudette Whittom (418) 752-3633 or Doris Chedore (418) 752-5190.

NEW CARLISLE:

Royal Canadian Legion Branch #64

Please be advised that Legion memberships are available for \$45. Returning and new members welcome.

Wednesdays: Cribbage beginning at 7 p.m. Bring a partner.

Thursdays: Open from 5 p.m. to 7 p.m.

Fridays: Darts beginning at 6:30 p.m.

Saturdays: Open at 2 p.m. Everyone welcome.

December 6: General meeting at 7 p.m. at 1 Mount Sorrel, New Carlisle.

December 11: Santa at the Legion from 1 p.m. to 3 p.m.

NEW CARLISLE:

LLB Membership

Please note that membership renewals for the Linda LeMore-Brown Foundation are now available for the 2023 year. You can renew your membership by sending \$20 cash, e-transfer or cheque by mail to: C.P. 219, 168 Gérard D. Levesque, QC G0C 1Z0 or in-person on Tuesdays or Fridays between 9 and 11 a.m. For more information, please call 418-752-7223.

NEW CARLISLE:

Bible Chapel Meetings

Sundays: 9:30 a.m. Breaking of Bread for believers. 2 p.m. Gospel meeting.

Thursdays: 6:30 p.m. Prayer Meeting and Bible Study. Everyone welcome. For more information: 418-752-3372 or 418-752-6011.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Book Room

The book room is open every Wednesday from 1 p.m. to 4 p.m. Anyone who needs assistance can contact Kathleen at 418-392-4896.

ROTARY CLUB WINNERS:

The winners for the week of December 1-3

are: Valérie LeGurun, Ethel Sexton and Jocelyn Brière.

The winners for the week of December 4

are: Claude Paquet, Mimi Cyr, Danielle Landry, Richard Durand, Roger Boudreau, Sarah Duguay and Club 50 ans plus.

The winners for the week of December 11

are: Rèjean Boilard, Dominique Rioux, Jason Budd, Ronald Legouffe,

Jean Babin, Lucille Ferlatte and Sébastien Bouliane.

The winners for the week of December 18

are: Andrée Rioux, Angèle Leblanc, Benoit Bourque, Mimi Cyr, Jean-Pierre Bujold, Jean-Charles Leblanc and Marielle Leblanc.

The winners for the week of December 25

are: Ronnie Legouffe, Claude Allard, Carol Henry, Derek Henderson, Judy McDavid, Mariette Turelle and Denis Leblanc.

**UNITED CHURCH
NEW RICHMOND
Sunday, November 27**
10 a.m. Service

**UNITED CHURCH
HOPE TOWN
Sunday, November 27**
2 p.m. Service

**ANGLICAN CHURCH
OF CANADA
Sunday, November 27**
NEW CARLISLE
11 a.m. Holy Eucharist
HOPE TOWN
10 a.m. Morning Prayer
SHIGAWAKE
9 a.m. Holy Eucharist
**PARISH OF GASPÉ
Sunday, November 27**
St. Andrew's - York
9 a.m. Holy Eucharist

**DEADLINE FOR THIS PAGE:
WEDNESDAY AT 4 P.M.**



ARIES – Mar 21/Apr 20

You have an energy to release this week, Aries. But you are not sure if the world is ready for you. Don't expect the same reaction from everyone when you interact.

TAURUS – Apr 21/May 21

Something in your life that seems ordinary on the surface can turn into something that is rather special. Taurus. Keep your eyes peeled for every possibility.

GEMINI – May 22/June 21

Gemini, all of the fanfare you are about to receive can make it seem like you are the most popular person on the planet. Revel in the attention

while you have it.

CANCER – Jun 22/Jul 22

Sometimes the less traveled path can take you to some pretty special places, Cancer. Don't be so quick to rule out opportunities that are right in front of you.

LEO – Jul 23/Aug 23

Start evaluating personal habits that may be holding you back, Leo. Upon closer examination, you may discover that there are some things you can easily change for the better.

VIRGO – Aug 24/Sept 22

Virgo, much to your relief, your hard work could start paying off very soon. It has been a long time coming, so enjoy any rewards that come from your efforts.

LIBRA – Sept 23/Oct 23

Consider a partnership that falls into your lap, Libra. It may provide you with some new social and business connections. There's a lot of opportunity coming down the pike.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22

Scorpio, it is alright to desire some quiet, but too much excitement is surrounding you lately for things to settle down just yet. Ride this wave a little longer.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21

A week full of possibilities and positivity lies ahead for you, Sagittarius. The only question is, "what are you going to do with it?" Bring a

friend for the ride.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20

Capricorn, no matter how much work you have on your plate, rest assured that you have all of the resources available to get things done successfully.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18

The stars are interested in showering you with plenty of love right now, Aquarius. This could be one of the most enjoyable weeks you've had in quite a while.

PISCES – Feb 19/Mar 20

Romance could bloom this week if you are interested, Pisces. You also may be able to solidify an existing relationship.

FAMOUS BIRTHDAYS

NOVEMBER 20

Joe Biden,

U.S. President (80)

NOVEMBER 21

Nikki & Brie Bella,

Wrestlers (39)

NOVEMBER 22

Jamie Campbell Bower,

Actor (34)

NOVEMBER 23

Justin Turner,

Athlete (38)

NOVEMBER 24

Sarah Hyland,

Actress (32)

NOVEMBER 25

Corbyn Besson,

inger (24)

NOVEMBER 26

Rita Ora,

Singer (32)



PHOTOGRAPHY CONTEST

Tied for 2nd place

Empty Nest: While on a scavenger hunt, siblings Alexandra and Graham Evan found this abandoned nest featured in this autumn photo.

Firewood: This photo was taken by Lynda MacWhirter and immediately impressed upon the judges the hard work done by so many Gaspésians in preparation for winter.



3rd place

51 Studebaker: This nostalgic photo was taken by Jennifer Flowers. The scene which was decorated with straw and pumpkins from the local Little Red Hen, made it easy to turn the old truck into a picture perfect spot for fall photos.

Business & Professional Directory



DIANE LEBOUTHILLIER

MP • Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine

Serving the English-speaking community of our beautiful region!

Grande-Rivière office 418 385-4264 Magdalen Islands office 418 986-1489

Sainte-Anne-des-Monts office 418 764-2890 New Richmond office 581 355-0060

Email: diane.lebouthillier@parl.gc.ca

diane

AXIO
arpenteurs-géomètres inc.
land surveyors

1518, Avenue de Grand-Pré, Bonaventure (Québec) G0C 1E0

Alexandre Babin, Arpenteur-géomètre
C abag@axioag.com

Guillaume Lapierre, Arpenteur-géomètre
C glag@axioag.com

Membre de l'Ordre
des Arpenteurs-Géomètres du Québec

418 534-3113 / info@axioag.com
axioag.com

LFG
CONSTRUCTION

T 418-364-7082 / 1-844-664-7082

PROUD PARTNER IN YOUR CONSTRUCTION PROJECTS FOR MORE THAN 45 YEARS!

constructionlfg.com

Gaspésie—Les Îles | Côte-Nord | Bas-Saint-Laurent

BUILDINGS ENERGY AND CIVIL ENGINEERING INDUSTRIAL MECHANIC

ENERGY
TRANSPORTATION GROUP

WHAT MAKES US DRIVEN TO BE DIFFERENT?

www.shipENERGY.com DISCOVER MORE



Register now!
cegepgim.ca

